







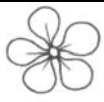


# PERO/ PEAR (*Pyrus communis* L.)















## DESCRITTORI MORFOLOGICI/ MORPHOLOGIC DESCRIPTORS












I descrittori raccomandati secondo il Gruppo di lavoro sono indicati con GIBA, i descrittori essenziali indicati da UPOV e IBPGR, sono segnalati con un asterisco (\*).






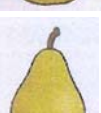
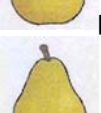
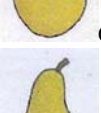
*The descriptors recommended by the Working group are indicated with GIBA, essential UPOV descriptors are asterisked.*

n°	Codice UPOV IBPGR	DESCRITTORE/ DESCRIPTOR	CULTIVAR DI RIFERIMENTO/ REFERENCE CULTIVAR	LIVELLO DI ESPRESSIONE/ LEVEL OF EXPRESSION
1 GIBA	1 6.1.2	<b>Vigore dell'albero/ Tree vigour</b>		
		debole/ <i>weak</i>	Precoce de Trévoux	3
		medio/ <i>medium</i>	William's	5
		forte/ <i>strong</i>	Beurré d'Amanlis	7
2 GIBA	2(*) -	<b>Ramificazione/ Tree branching</b>		
		assente o molto debole/ <i>absent or very weak</i>	Jeanne d'Arc	1
		debole/ <i>weak</i>	Bouna Louisa d'Avranches	3
		medio/ <i>medium</i>	Conference	5
		forte/ <i>strong</i>	Alexandrine Douillard	7
		molto forte/ <i>very strong</i>	Olivier de Serres	9
3 GIBA	3 (*) 6.1.1	<b>Portamento dell'albero/ Tree habit</b>		
		 fastigiato/ <i>fastigate</i>	Jeanne d'Arc	1
		 assurgente/ <i>upright</i>	Beurré Clairgeau	2
		 semi-assurgente/ <i>semi-upright</i>	Colorée de Juillet	3
		 espanso/ <i>spreading</i>	Madame Ballet	4

			pendulo/ <i>drooping</i>	Beurré Diel	5
			piangente/ <i>weeping</i>	Amida, Beurré d'Amanlis	6
4	5 -	<b>Ramo di 1 anno: lunghezza dell'internodo/ One-year-old shoot: length of internode</b>			
		corto/ <i>short</i>	Conference	3	
		medio/ <i>medium</i>	Jeanne d'Arc	5	
			lungo/ <i>long</i>	Santa Maria	7
5 GIBA	6 -	<b>Ramo di 1 anno: colore predominante del lato esposto al sole/ One-year-old shoot: predominant colour on sunny side</b>			
		grigio-verde/ <i>grey-green</i>	Mirandino rosso	1	
		grigio-marrone/ <i>grey-brown</i>	Concorde	2	
		marrone/ <i>brown</i>	Precoce de Trévoux	3	
		marrone arancione/ <i>orange brown</i>	Eva Baltet	4	
		rosso mattone/ <i>brown red</i>	Beurré Hardy	5	
		marrone purpureo/ <i>purple red</i>	Nordhäuser Winterforelle	6	
		marrone scuro/ <i>dark brown</i>	Jeanne d'Arc	7	
6 GIBA	7 -	<b>Ramo di 1 anno: numero di lenticelle/ One-year-old shoot: number of lenticels</b>			
		poche/ <i>few</i>	Trionfo di Vienna	3	
		medie/ <i>medium</i>	William's	5	
			molte/ <i>many</i>	Beurré d'Amanlis	7
7 GIBA	11 (*) -	<b>Giovani germogli: colorazione antocianica dell'apice vegetativo/ Young shoot: anthocyan coloration of growing tip</b>			
		assente o molto debole/ <i>absent or very weak</i>	Clapp's Favourite	1	
		debole/ <i>weak</i>	Decana del Comizio	3	
		medio/ <i>medium</i>	Beurré Hardy	5	
		forte/ <i>strong</i>	Red Bartlett	7	
			molto forte/ <i>very strong</i>	Liegls Winterbutterbirne	9
8 GIBA	64 (*) 6.2.1	<b>Epoca di inizio fioritura/ Beginning of flowering</b>			
		molto precoce/ <i>very early</i>	Beurré Alexandre Lucas	1	
		precoce/ <i>early</i>	Delfrap	3	
		intermedia/ <i>intermediate</i>	Packham's Triumph	5	
		tardiva/ <i>late</i>	Jeanne d'Arc	7	
			molto tardiva/ <i>very late</i>	Frangipane	9
9	27 (*) -	<b>Gemme fiorali: lunghezza/ Flower buds: length</b>			
		corta/ <i>short</i>	Beurré Alexandre Lucas	3	
		media/ <i>medium</i>	Buona Louisa d'Avranches	5	
			lunga/ <i>long</i>	Beurré Hardy	7
10 GIBA	30 (*) -	<b>Fiore: disposizione dei petali/ Flower: arrangement of petals</b>			
			separati/ <i>free</i>	Kaiser	1
			si toccano/ <i>touching</i>	Jeanne d'Arc	2
			sovrapposti/ <i>overlapping</i>	Jeanne d'Arc	3

11 GIBA	33 (*) -	<b>Fiore: forma dei petali/ Flower: shape of petals</b>		
		 circolare/ <i>circular</i>	Comtesse de paris	1
		 ampiamente ovata/ <i>broad ovate</i>	Beurré Hardy	2
		 ovata/ <i>ovate</i>	Kaiser	3
12 GIBA	31 -	<b>Fiore: posizione degli stigmi rispetto alle antere/ Flower: position of stigmas with respect to the anthers</b>		
		 inferiore/ <i>below</i>	Jeanne d'Arc	1
		 stesso livello/ <i>same level</i>	Beurré Hardy	2
		 superiore/ <i>above</i>	Beurré d'Amanlis	3
13 GIBA	13 (*) -	<b>Lamina fogliare: posizione rispetto al ramo/ Leaf blade: attitude in relation to shoot</b>		
		 verso l'alto/ <i>upwards</i>	Precoce de Trévoux	1
		 verso l'esterno/ <i>outwards</i>	Decana del Comizio	2
		 verso il basso/ <i>downwards</i>	Beurré Giffard	3
14 GIBA	16 (*) -	<b>Lamina fogliare: rapporto lunghezza/larghezza/ Leaf blade: length/width ratio</b>		
		molto piccolo/ <i>very small</i>	Beurré Giffard	1
		piccolo/ <i>small</i>	Santa Maria, Grand Champion	3
		medio/ <i>medium</i>	Général Leclerc	5
		ampio/ <i>large</i>	Decana del Comizio	7
		molto ampio/ <i>very large</i>	Président Drouard	9
15 GIBA	17 -	<b>Lamina fogliare: forma della base/ Leaf blade: shape of base</b>		
		 acuta/ <i>acute</i>	Beurré Giffard	1
		 angolo retto/ <i>right angle</i>	Santa Maria, Grand Champion	2
		 ottusa/ <i>obtuse</i>	Général Leclerc	3
		 troncata/ <i>truncate</i>	Decana del Comizio	4
		 cordata/ <i>cordate</i>	Président Drouard	5

16 GIBA	18 -	<b>Lamina fogliare: forma dell'apice/ Leaf blade: shape of apex</b>			
			acuta/ <i>acute</i>	Conference	1
			angolo retto/ <i>right angle</i>	William's	2
			ottusa/ <i>obtuse</i>	Beurré Clairgeau	3
			rotonda/ <i>round</i>	Curato	4
17 GIBA	20 -	<b>Dentatura del margine fogliare/ Incisions on leaf margin</b>			
			assente/ <i>absent</i>	Beurré Giffard	1
			crenato/ <i>crenate</i>	Beurré d'Amanlis	2
			decisamente serrato/ <i>bluntly serrate</i>	Alexandrine Douillard	3
			nettamente serrato/ <i>sharply serrate</i>	Général Leclerc	4
18 GIBA	22 (*) -	<b>Lamina fogliare: curvatura dell'asse longitudinale/ Leaf blade: curvature of longitudinal axis</b>			
		debole/ <i>weak</i>	Precoce de Trévoux	3	
		medio/ <i>medium</i>	Beurré Giffard	5	
		forte/ <i>strong</i>	Comtesse de Paris	7	
19 GIBA	23 (*) -	<b>Lunghezza del picciolo/ Length of petiole</b>			
		corto/ <i>short</i>	Épine du Mas	3	
		medio/ <i>medium</i>	Beurré Hardy	5	
		lungo/ <i>long</i>	Trionfo di Vienna	7	
20 GIBA	25 (*) -	<b>Picciolo: distanza delle stipole dalla base del picciolo/ Petiole: distance of stipules from basal attachment of petiole</b>			
			corta/ <i>short</i>	Decana del Comizio	3
			media/ <i>medium</i>	Beurré Bosc	5
			lunga/ <i>long</i>	Conference	7

21 GIBA	65 (*) 6.2.15	<b>Epoca di maturazione per la raccolta/ Ripening time for consumption</b>		
		molto precoce/ <i>very early</i>	Mirandino rosso	1
		precoce/ <i>early</i>	Precoce de Tévoux	3
		intermedia/ <i>intermediate</i>	Coscia	5
		tardiva/ <i>late</i>	Jeanne d'Arc, Beurré Hardy	7
		molto tardiva/ <i>very late</i>	Président Drouard	9
22 GIBA	- 6.2.10	<b>Forma del frutto/ Fruit shape</b>		
		 sferoidale/ <i>spheric</i>	Fico di Udine	1
		 turbinata breve/ <i>flat turbine-shaped</i>	Spina Carpi	2
		 maliforme/ <i>maliform</i>	Olivier de Serres, Pasa Crassana	3
		 doliforme/ <i>barrel-shaped</i>	Decana di Inverno	4
		 turbinata/ <i>turbine-shaped</i>	Decana del Comizio	5
		 piriforme/ <i>pyriform</i>	Coscia	6
		 cidoniforme/ <i>quince-shaped</i>	William's	7
		 calebassiforme/ <i>calebasse-shaped</i>	Abate Fétèl	8
23 GIBA	41 (*) 6.2.8	<b>Dimensione del frutto/ Fruit size</b>		
		molto piccolo/ <i>very small</i>	Garofalo	1
		piccolo/ <i>small</i>	Doyenné de Juillet	3
		medio/ <i>medium</i>	Dr. Guyot	5
		grande/ <i>large</i>	Decana del Comizio, Passa Crassana	7
		molto grande/ <i>very large</i>	Margarete Marillant	9
24 GIBA	44 (*) 6.2.12	<b>Colore di fondo della buccia/ Skin ground colour</b>		
		non visibile/ <i>invisible</i>	Grand Champion, Uta	1
		verde/ <i>green</i>	Nouveau Poiteau	2
		verde giallastro/ <i>yellowish green</i>	Beurré Giffard, Beurré Hardy	3
		giallo/ <i>yellow</i>	Président Drouard	4
25 GIBA	45 (*) 6.2.13	<b>Estensione dell'area di sovraccolore / Relative area of overcolour</b>		
		assente o molto piccola/ <i>absent or very small</i>	Passa Crassana	1
		piccola/ <i>small</i>	Precoce de Trévoux	3
		medio/ <i>medium</i>	Nordhäuser Winterforelle	5
		estesa/ <i>large</i>	Beurré Clairgeau	7
		molto estesa o intera superficie/ <i>very large</i>	Starkrimson	9

26 GIBA	46	<b>Tonalità di sovraccolore/ Skin overcolour</b>		
		arancione/ orange	Precoce de Trévoux	1
		rosso arancione/ orangered	Duchesse Elsa	2
		rosso rosato/ pinkish red	Belle Angevine	3
		rosso chiaro/ light red	Nordhäuser Winterforelle	4
		rosso scuro/ dark red	Starkrimson	5
27 GIBA	50 (*) 6.2.11	<b>Frutto: lunghezza del peduncolo/ Fruit: length of stalk</b>		
		corto/ short	Beurré d'Anjou	3
		medio/ medium	Beurré Hardy	5
		lungo/ long	Kaiser, Curato	7
28 GIBA	51 (*) -	<b>Frutto: spessore del peduncolo/ Fruit: thickness of stalk</b>		
		sottile/ thin	Concorde	3
		medio/ medium	Beurré Hardy	5
		spesso/ thick	Beurré d'Anjou	7
29 GIBA	53 (*) -	<b>Frutto: posizione del peduncolo in relazione all'asse/ Fruit: attitude of stalk in relation to fruit axis</b>		
		dritto/ straight	Bonne de Beugny	1
		obliquo/ oblique	Decana del Comizio	2
		angolo retto/ right angle	Abate Fétel	3
30 GIBA	54 (*) -	<b>Frutto: profondità della cavità pedunculare/ Fruit: depth of stalk cavity</b>		
		molto poco profonda/ very shallow	Conference	1
		poco profonda/ shallow	Buona Louisa d'Avranches	3
		media/ medium	Precoce de Trévoux	5
		profonda/ deep	Passa Crassana	7
		molto profonda/ very deep	Oliver de Serres	9
31 GIBA	57 (*) -	<b>Frutto: profondità della cavità calicina/ Fruit: depth of eye basin</b>		
		molto poco profonda/ very shallow	Eparene	1
		poco profonda/ shallow	Precoce de Trévoux	3
		media/ medium	Beurré Giffard, Beurré Hardy	5
		profonda/ deep	Passa Crassana	7
32 GIBA	58 (*) -	<b>Frutto: ampiezza della cavità calicina/ Fruit: width of eye basin</b>		
		stretto/ narrow	William's	3
		medio/ medium	Beurré Hardy	5
		ampio/ wide	Passa Crassana	7
33	60 -	<b>Frutto: tessitura della polpa/ Fruit: flesh texture</b>		
		fine/ fine	Beurré Hardy	3
		medio/ medium	Kaiser	5
		grossolana/ coarse	Curato	7
34	61 6.2.21	<b>Consistenza della polpa/ Flesh firmness</b>		
		tenera/ soft	Jeanne d'Arc	3
		media/ medium	Beurré Hardy	5
		soda/ firm	Comtesse de Paris	7
35	62 -	<b>Frutto: succosità della polpa/ Fruit: flesh juiciness</b>		
		asciutta/ dry	Mirandino rosso	3
		media/ medium	William's	5
		succosa/ juicy	Conference	7
		molto succosa/ very juicy	Decana del Comizio	9
36 GIBA	63*)	<b>Forma del seme/ Seed shape</b>		
		rotondo/ round	Jeanne d'Arc	1
		ovato/ ovate	Beurré Giffard	2
		ellittico/ elliptic	Alexandrine Douillard	3
		ellittico stretto/ narrow elliptic	Dr. Guyot, Curé	4
37 GIBA	- 6.1.3	<b>Affinità con il cotogno/ Compatibility with quince</b>		
		non affine/ none	<i>Pyrus ussuriensis</i>	0
		molto scarsa/ very scarce	Kaiser	1
		scarsa/ scarce	Dr. Guyot	3
		media/ medium	William's	5
		buona/ good	Curato	7
		ecellente/ excellent	Passa Crassana, D. del Comizio	9

38	- 8.1.1	<b>Suscettibilità alla psilla (<i>Psilla pyri</i>)/ Susceptibility to pear psyllid (<i>Psilla pyri</i>)</b>		
		resistente/ <i>resistant</i>	<i>Pyrus ussuriensis</i>	0
		molto bassa/ <i>very low</i>	Old Home	1
		bassa/ <i>low</i>	Kieffer	3
		media/ <i>medium</i>	Anjou	5
		alta/ <i>high</i>	William's	7
		molto alta/ <i>very high</i>	Aurora	9
34	54 (*)	<b>Suscettibilità al fuoco batterico (<i>Erwinia amylovora</i>)/ Susceptibility to fire blight (<i>Erwinia amylovora</i>)</b>		
		resistente/ <i>resistant</i>	<i>Pyrus ussuriensis</i>	0
		molto bassa/ <i>very low</i>	Spina Carpi	1
		bassa/ <i>low</i>	Honeysweet	3
		media/ <i>medium</i>	Kaiser	5
		alta/ <i>high</i>	William's	7
		molto alta/ <i>very high</i>	Old Home	9